

48 - Evil! The Wickedest Dragon!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:03] ---

Dragon Earth.

[00:06] ---

A world where gods, people,
and monsters coexist.

[00:13] ---

Those who travel this world,

[00:15] ---

using monsters to seek treasures that house
the immense power of the dragon,

[00:22] ---

are known as DraColle Battlers.

[00:27] ---

Striving for the supreme
title of Dragon Master,

[00:30] ---

the DraColle Battlers continue
their journey today!

[02:11] ---

Hello!

[02:13] ---

I am Naviko, who can eat yakiniku alone,
but is less okay with singing karaoke alone.

[02:18] ---

In the last episode...

[02:20] ---

The Evil God, revived at last,

[02:22] ---

unexpectedly absorbed nine whole monsters.

[02:26] ---

Then it even took Arcally,

[02:29] ---

frightening off Co Uta Mara,
who saw the spectacle firsthand.

[02:34] ---

Just then, the Platinum Drake and
Drake Lucifer came flying in,

[02:38] ---

but fought each other, not the Evil God!

[02:40] ---

With the situation beyond human control,

[02:42] ---

even Shin has grown faint of heart.

[02:45] ---

Ugh, I wish I'd had yakisoba
instead of yakiniku...

SIGN Evil! The Wickedest Dragon!

[02:53] ---

Evil! The Wickedest Dragon!

[03:14] ---

Shin!

[03:15] ---

Shin, hurry up!

[03:22] ---

Shin!

[03:24] ---

Over here!

[03:26] ---

What's wrong? This isn't like you, Shin.

[03:30] ---

Mister... I...

[03:32] ---

It's all right.

[03:34] ---

The forest is with you.

[03:38] ---

Shin! Are you okay?!

[03:41] ---

Yeah.

[03:42] ---

Sorry to worry you.

[03:44] ---

I'm all right now!

[03:47] ---

Yeah, I'm sorry!

[03:49] ---

Indeed.

[03:54] ---

The Evil God isn't moving at all.

[03:57] ---

Indeed. It appears to be enjoying the battle

[04:00] ---

between the Platinum Drake and Drake Lucifer.

[04:03] ---

If either one of them falls, then
Chaos God Drake can never be born.

[04:09] ---

And then there'll be no one who
can defeat the Evil God, right?

[04:15] ---

The sixth treasure is right there...

[04:20] ---

And the Platinum Drake and
Drake Lucifer are right here!

[04:24] ---

If I could just get the sixth treasure,
then Chaos God Drake could be born!

[04:31] ---

Tell me, Nastasya!

[04:33] ---

What should I do?!

[04:40] ---

Answer me!

[04:42] ---

The Evil God's power is likely preventing
Nastasya from communicating with us.

[04:46] ---

Oh, no...

[04:52] ---

Curses!

[04:54] ---

I missed?

[04:55] ---

One more time, then!

[04:57] ---

Oh, drat!

[04:59] ---

Did I waste too much firepower?!

[05:01] ---

What is he doing?!

[05:03] ---

Hiro!

[05:05] ---

Darn it!

[05:17] ---

Doesn't he get it?!

[05:19] ---

If he hits either of the two Drakes,

[05:21] ---

*we won't have anybody who
can defeat the Evil God!*

[05:25] ---

All right!

[05:26] ---

Stop it!

[05:29] ---

How dare you use precious guts power like that?!

[05:36] ---

Let's go!

[05:51] ---

Summon!

[05:56] ---

Fire Drake!

[06:00] ---

Scientific theories only have
value if they're proven.

[06:04] ---

And weapons only have value if they're used!

[06:09] ---

I won't go easy on anyone
who interferes with that!

[06:16] ---

Oh, no! Run away!

[06:18] ---

Dodge it!

[06:18] ---

Hiro!

[06:22] ---

A scientist must use his head.

[06:26] ---

Summon!

[06:31] ---

Sky Fish!

[06:35] ---

Oh, shoot!

[06:39] ---

At point-blank range, I will not miss!

[06:51] ---

Summon!

[06:55] ---

Green Silver Dragon!

[07:02] ---

Shin!

[07:04] ---

I'll start with this one!

[07:13] ---

Darn it!

[07:15] (Flashback) ---

The forest is with you.

[07:19] ---

I won't let you!

[07:20] ---

Fire!

[07:23] ---

Stop!

[07:31] ---

What?!

[07:42] ---

Drat, only one shot left!

[07:44] ---

I won't miss this time!

[07:47] ---

What?

[07:53] ---

No! Get away! Stop it! Stop!

[07:57] ---

Wait!

[08:07] ---

Shin!

[08:08] ---

You did it, Shin!

[08:10] ---

That was praiseworthy!

[08:14] ---

You guys...

[08:20] ---

Good job!

[08:23] ---

Thank you, Mister.

[08:25] ---

Your guts power was incredible!

[08:28] ---

My guts power?

[08:30] ---

Actually, I spoke mind-to-mind with Papi earlier.

[08:35] ---

We didn't meet by coincidence.

[08:38] ---

Papi was drawn to my guts power!

[08:43] ---

You spoke mind-to-mind with Papi?

[08:45] ---

What the heck?

[08:47] ---

Indeed.

[08:48] ---

Our meeting may have been the same, as well.

[08:52] ---

The same?

[08:53] ---

Is it not possible the three of us met
each other, not by coincidence,

[08:58] ---

but because those with high guts
power are drawn to one another?

[09:03] ---

That's my thought.

[09:04] ---

You mean you have incredible
guts power too, Rei?

[09:07] ---

Naturally!

[09:09] ---

Who do you take me for?

[09:13] ---

Three boys drawn to meet each other?

[09:16] ---

That's kinda creepy.

[09:21] ---

The Evil God started moving!

[09:40] ---

That jerk's absorbing cards!

[10:10] ---

You've gotta be kidding!

[10:12] ---

I'm scared for real!

[10:14] ---

Somebody, save us!

[10:16] ---

Stop your squealing!

[10:20] ---

Ah! My darling Yut!

[10:22] ---

Thank goodness you're well!

[10:23] ---

Now we're saved!

[10:26] ---

I couldn't possibly die before
finishing off Co Uta Mara!

[10:34] ---

Huh?

[10:35] ---
Seriously?

[10:36] ---
Seems so.

[10:40] ---
Beat it!

[10:41] ---
There it is! The Yut Punch!

[10:48] ---
Did the Evil God get impatient
and decide to join the fight?

[10:52] ---
What'll we do?

[10:53] ---
It was tough enough with just two,

[10:55] ---
but now the Evil God has
turned into a dragon, too.

[10:59] ---
A-At this rate...

[11:00] ---
We have to do something!

[11:03] ---
But what should we do?

[11:06] ---
Indeed!

[11:07] ---
I have an idea.

[11:12] ---
The Platinum Drake and Drake Lucifer.

[11:14] ---
If either one of them falls,
the Evil God cannot be defeated!

[11:18] ---
However, despite their dire situation,
Rei seems to have an idea!

[11:23] ---
Next episode: "Advent of the Chaos God Drake!"

[11:27] ---
Await it with guts!

Revision #1

Created 2026-02-05 00:27:00 UTC by whimsee

Updated 2026-02-05 00:27:00 UTC by whimsee